

# WIEGENLIED IM GARTEN.

(AN ORCHARD CRADLE SONG.)

Worte, nach  
DEM ENGLISCHEN VON EDWARD TESCHEMACHER,  
DEUTSCH VON LUDWIG HARTMANN,

für eine  
Singstimme mit Pianofortebegleitung

komponiert von

## L. DENZA.

N<sup>o</sup> 15844.



Ausgaben:

hoch	in G	Mk. 1,50.
mittel	in F	Mk. 1,50.
tief	in Es	Mk. 1,50.

Verlag und Eigentum für das deutsche Reich und Oesterreich-Ungarn

von  
JOHANN ANDRÉ, OFFENBACH A./MAIN.

LONDON, CHAPPELL & CO. L<sup>td</sup>.



# Wiegenlied im Garten.

(AN ORCHARD CRADLE SONG.)

Worte, nach dem Englischen von Edward Teschemacher.

Deutsch

VON LUDWIG HARTMANN,  
für eine Singstimme mit Pianofortebegleitung komponiert von

L. Denza.

*Andantino sostenuto.*

GESANG. *p*

Schla-fe sanft, hol-des Kind, in der

PIANO. *mf* *p*

*led.* \*

Wie - ge klein, schla - fe im Blü - ten - duft, wäh-rend heiss im Laub der

*led.* \*

Son - nen - strahl glüht und manch' Blätt - lein durch-tanz't die Luft \_\_\_\_\_ Es

Hoch.

fal - - len Blü - ten wie Schnee her - ab und küs - sen die Au - gen dir

zu \_\_\_\_\_, und Bie - nen sur - ren schlä - fernd drein,

*un poco rit.*

*col canto*

*rit.*

*a tempo* *p* klei - nes Herz, *cresc.* schla - fe ein, schlaf' in Ruh!

*a tempo* *p*

*mf* Schlaf' \_\_\_\_\_ in Ruh', *p dimin.* schlaf' \_\_\_\_\_ in Ruh!, schlaf' \_\_\_\_\_ in

*cresc.* *p dimin.*

Ruh!

Schla-fe ein, klei-nes Herz, träu-me

fröh - - - lich fort; zum Schmet - ter - ling werd' im Traum:

*cresc.* Schweb' hin durch das duf-ti-ge Gar - ten-land, *mf* küs - se dort Blüt' und Baum. *pp* Und

*cresc.*

wachst du auf-beim A - bend - rot, und weht's dir Küh - lung zu \_\_\_\_\_, dann be -

*p*

*rit.* *a tempo p*

greifst du, wie schön es in der Welt; schla - fe ein,

*col canto* *rit.* *p* *a tempo*

*cresc.* *mf*

klei - nes Herz, schlaf' in Ruh', schlaf' in

*cresc.* *mf*

*p*

Ruh', sü - - sses Herz, schlaf' in Ruh',

*p col canto*

*p rall. e dimin.* *rall.* *ppp*

träu - me sanft, träu - me sanft

*rall. col canto e dimin.* *rall.* *pp*

# Gleiche oder ähnliche Werke

wie das Vorliegende

sowie auch Werke anderen Genres

\*\*\*\*\* in der gleichen Besetzung \*\*\*\*\*

bietet mein

## Sonderkatalog No. 16.

Werke für:

### 1 Singstimme.

Mit Orchester- od. Streichquartett-  
Begleitung.

Mit Begleitung d. Piano & mehrerer  
Instrumente.

Mit Begleitung des Piano & eines  
anderen Instruments, als: Violine od.  
Violoncello od. Contrabass od. Flöte od.  
Clarinete in B od. Horn od. Trompete od.  
Cornet à pistons od. Harmonium.

Mit Piano-Begleitung

nebst Uebersicht der Jugendlieder, ernste & heitere  
Balladen, Dialektlieder, für Commerce geeignete, so-  
wie heitere & komisch-humoristische Lieder, Tanz-  
lieder, sowie der Lieder für besondere Gelegenheiten,  
als: Konfirmations-Feier, Trauungs-Feierlichkeiten,  
silberne Hochzeit, Einsegnung eines Verstorbenen,  
Allerseelentag, Weihnachtsfest, Sylvester (Neujahr),  
Faschingszeit, Jubiläum eines Lehrers, Kriegervereins-  
festlichkeiten, Preisung von bestimmten Landschaften  
& Gegenden, sowie

Uebersicht beliebter & neuerer Gesänge für 1 Sing-  
stimme mit Piano, geordnet nach deren Stimmlage:  
für Sopran oder Tenor, Mezzo-Sopran oder Tenor-  
Bariton, Alt oder Bariton, Contra-Alt oder Bass:  
a) die Singstimme im Violinschlüssel — b) die Sing-  
stimme im Bassschlüssel.

Uebersicht der Lieder mit fremdländischem  
Text mit Orchester-Begleitung, mit Begleitung des  
Piano & eines od. mehrerer Instrumente od. mit Piano  
od. Orgel od. Harmonium od. Guitarre allein, wie:

- a) mit englischem Text
- b) mit französischem Text
- c) mit italienischem Text
- d) mit lateinischem Text.

Mit Orgel- od. Harmonium- & Vilo-  
Begleitung.

Mit Orgel- oder Harmonium-Begl.

Mit Guitarre-Begleitung.

Mit Zither-Begleitung.

**Ansichts- und  
Auswahl-Sendungen**

werden bereitwilligst von  
jeder Musikalienhandlung ge-  
liefert; wo durch diese nicht  
erhältlich, von der Verlagsbandlung.

**Dieser Katalog  
sowie meine anderen  
Sonder-Kataloge, event.**

**Verzeichniss derselben, wer-  
den Interessenten gratis und  
franco zugesandt.**

# JOHANN ANDRÉ, Musikalienverlag

\* Offenbach a. M. \*

Gegründet 1774.

Zu beziehen durch: